



DÉCIDER AUJOURD'HUI DE SON AVENIR ...

Accident, maladie et décès ne sont pas de sujets agréables à aborder. Cependant, le conseiller en prévoyance a un rôle prépondérant à jouer dans ce domaine. Il est en effet important de prendre toutes les dispositions nécessaires tant que l'on est en bonne santé et capable de discernement. Grâce à la prévoyance juridique, on peut définir précocement les mesures à appliquer en cas de perte de capacité de discernement ou de décès.

PAR JACQUES RAEMY



JACQUES RAEMY
est agent général Allianz à Genève

1. Le mandat pour cause d'incapacité

Si vous n'êtes plus en mesure de prendre une décision personnelle, juridique ou financière en cas d'incapacité de discernement, le mandat pour cause d'incapacité permet d'éviter dans une large mesure une intervention des autorités. Dans ce mandat vous pouvez mandater une personne appropriée de votre entourage privé ou désigner un collaborateur de l'autorité. Vous pouvez également mentionner plusieurs personnes. Il est recommandé de mandater un mandataire suppléant au cas où la personne désignée ne pourrait ou ne voudrait pas exécuter le mandat.

Le mandat pour cause d'incapacité est soumis à des prescriptions de formes strictes (rédigé entièrement à la main, daté et signé ou authentifié). Ce dernier doit être disponible facilement, ce qui implique que le ou les

mandatés connaissent son existence. Tant que vous êtes capable de discernement, le mandat pour cause d'incapacité peut être révoqué ou modifié à tout moment.

2. Directives anticipées du patient

Les directives anticipées du patient vous permettent de définir les mesures médicales souhaitées au cas où vous ne pourriez plus exprimer votre volonté.

En l'absence de directives anticipées du patient, un curateur peut être nommé qui déterminera les mesures médicales vous concernant. Bien entendu, un époux ou une épouse pourra également définir des mesures médicales, néanmoins il est toutefois utile d'indiquer clairement les mesures que vous désirez. À défaut d'époux, les enfants, les parents ou les frères et sœurs peuvent décider dans cet ordre. Vous avez la possibilité de désigner la personne qui discutera les mesures médicales avec le médecin et désigner un suppléant. Vous pouvez notamment indiquer si vous renoncez aux mesures de survie ou si vous voulez être maintenu en vie par tous les moyens même lorsque le pronostic est sans issue. Vous pouvez également préciser si vous souhaitez que des puissants antidouleurs soient administrés.

3. Dispositions en cas de décès

Des dispositions en cas de décès vous permettent de décider des

mesures à prendre si vous perdiez la vie. Elles garantissent le respect de vos souhaits en matière d'enterrement, de repas de funérailles, de don d'organes ou de service funèbre et soulagent les survivants. En effet, ces dispositions renseigneront les survivants sur où trouver les informations importantes telles que contrats d'assurances et comptes bancaires.

Les dispositions en cas de décès doivent être établies par écrit et peuvent être modifiées en tout temps tant que l'on a la capacité de discernement.

4. Testament

Un testament vous permet de définir vous-même la répartition de votre héritage et veille au respect de vos dernières volontés.

Le testament peut être révoqué ou modifié en tout temps, sous réserve de la pleine capacité de discernement.

Vous pourrez définir des parts successorales différentes de celles prévues par la loi, en tenant compte toutefois des parts réservataires.

Attention au respect de la prescription de forme du testament qui doit être rédigé à la

main, daté et signé. Vous pouvez également le faire établir par un notaire. La faculté de discernement est une condition préalable. Le testament peut être révoqué ou modifié en tout temps, sous réserve de la pleine capacité de discernement.

Une bonne définition des clauses bénéficiaires des assurances vie, du 2^{ème} et 3^{ème} pilier peut être également d'une aide précieuse lors de la planification d'une succession. Attention aux règles différentes entre la prévoyance libre et liée.

Valeur ajoutée auprès du client

Une bonne maîtrise des éléments susmentionnés permet au conseiller du service externe d'avoir une réelle valeur ajoutée auprès de ses clients. Elle lui permet de gagner la confiance de ceux-ci et de les fidéliser sur le long terme. L'utilisation des produits d'assurance vie s'arrête encore trop souvent à l'avantage fiscal et à des hypothèses de rendement empiriques. La flexibilité des clauses bénéficiaires, la séparation de la masse successorale (sous réserve d'action en réduction) et la protection en cas de faillite ou poursuite font de l'assurance vie un outil incontournable d'une bonne planification de la succession.



HEUTE SCHON AN MORGEN DENKEN ...

Unfall, Krankheit und Tod sind Themen, über die niemand gerne spricht. Und doch kommt dem Vorsorgeberater gerade in diesen Bereichen eine wichtige Rolle zu.

Schliesslich sollten notwendige Vorkehrungen in Zeiten getroffen werden, in denen man sich guter Gesundheit und einer intakten Urteilsfähigkeit erfreut. Mit Hilfe der rechtlichen Vorsorge können jene Massnahmen frühzeitig bestimmt werden, welche im Fall des Verlustes der Urteilsfähigkeit oder im Todesfall getroffen werden sollen.

VON JACQUES RAEMY



JACQUES RAEMY

ist Generalagent bei der Allianz in Genf

1. Der Vorsorgeauftrag

Sollten Sie aufgrund von Urteilsunfähigkeit nicht mehr in der Lage sein, persönliche, rechtliche oder finanzielle Entscheidungen zu treffen, kann der Vorsorgeauftrag die Notwendigkeit behördlicher Interventionen in beträchtlichem Mass beschränken. Mit einem solchen Dokument können Sie einer geeigneten Person aus Ihrem persönlichen Umfeld ein Mandat übertragen oder einen Behördenmitarbeiter bezeichnen. Es können auch mehrere Personen aufgeführt werden. Insbesondere wird die Bezeichnung einer stellvertretenden Person empfohlen für den Fall, dass die hauptbeauftragte Person das Mandat nicht übernehmen kann oder will.

Das Verfassen eines Vorsorgeauftrages ist klaren formellen Regeln unterworfen (vollständig von Hand verfasst, datiert und unterschrieben oder beglaubigt). Das Dokument muss leicht verfü-

bar sein, was auch bedingt, dass die mandatierte/-n Person/-en von seiner Existenz wissen. Solange Sie urteilsfähig sind, kann der Vorsorgeauftrag jederzeit widerrufen oder abgeändert werden.

2. Die Patientenverfügung

Mit einer Patientenverfügung haben Sie die Möglichkeit, jene medizinischen Massnahmen zu definieren, von denen Sie möchten, dass sie – sollten Sie in die Lage kommen, Ihren Willen nicht mehr ausdrücken zu können – durchgeführt werden.

Wenn keine Patientenverfügung vorliegt, kann ein Beistand ernannt werden, der bezüglich der Sie betreffenden medizinischen Massnahmen entscheidet. Selbstverständlich kann sich auch ein Ehegatte oder eine Ehegattin diesbezüglich äussern – es ist indes nützlich, klar anzugeben, welche Massnahmen Sie wünschen. Bei Fehlen eines Ehegatten bzw. einer Ehegattin sind die Kinder, die Eltern oder die Geschwister – in dieser Reihenfolge – entscheidungsbefugt. Sie haben mit der Patientenverfügung also die Möglichkeit, eine Person zu bezeichnen, welche die medizinischen Massnahmen mit der Ärzteschaft diskutiert, und auch eine stellvertretende Person zu benennen. Insbesondere können Sie angeben, ob Sie auf lebenserhaltende Massnahmen verzichten wollen oder ob Sie mit allen zur Verfügung stehenden Mitteln am Leben erhalten zu werden

wünschen, auch bei einer sehr ungünstigen Prognose. Ferner können Sie mitteilen, ob Sie die Verabreichung von starken Schmerzmitteln wünschen.

3. Die Verfügung von Todes wegen

Mit der Verfügung von Todes wegen können Sie über die Massnahmen entscheiden, die in Ihrem Todesfall ergriffen werden sollen. Damit stellen Sie sicher, dass Ihren Wünschen bezüglich Ihrer Bestattung, des Leichenmahls, Organspenden oder der Trauerfeier entsprochen wird, und erleichtern so die Situation der Hinterbliebenen. Ferner informiert die Verfügung die Hinterbliebenen darüber, wo sich wichtige Informationen befinden (wie Versicherungsverträge und Bankkontendaten).

Die Verfügung von Todes wegen muss handschriftlich verfasst sein. Sie kann, solange Urteilsfähigkeit besteht, jederzeit abgeändert werden.

4. Das Testament

Ein Testament erlaubt es Ihnen, über die Verteilung Ihres Erbes selber zu bestimmen, und stellt die Berücksichtigung Ihres letzten Willens sicher. Sie können Erbteile bestimmen, die von den vom Gesetzgeber vorgesehenen Erbteilen abweichen, natürlich immer unter Berücksichtigung der Pflichtteile.

Bitte beachten Sie beim Verfassen eines Testaments die formalen Vorschriften. Das Doku-

ment muss handschriftlich verfasst sein sowie Datum und Unterschrift tragen. Sie können es auch durch einen Notar erstellen lassen. Unerlässliche Voraussetzung für das Verfassen eines Testaments ist die Urteilsfähigkeit. Ein Testament kann jederzeit widerrufen oder abgeändert werden, jedoch immer unter der Voraussetzung einer intakten Urteilsfähigkeit.

Eine klare Definition der Begünstigtenklausel der 2. und der 3. Säule kann bei der Planung Ihres Nachlasses ebenfalls sehr hilfreich sein. Bitte beachten Sie dabei die unterschiedlichen Regeln zwischen der freien und der gebundenen Vorsorge.

Mehrwert für den Kunden

Ein Aussendienstberater, der sich in den erwähnten Bereichen bestens auskennt, bietet seinen Kunden einen echten Mehrwert. Mit seinem Wissen gewinnt er ihr Vertrauen und legt die Basis für eine langfristige Kundenbindung. Leider beschränkt sich die Nutzung von Lebensversicherungsprodukten noch immer allzu oft auf den steuerlichen Vorteil und empirische Renditeannahmen. Dabei gehört die Lebensversicherung mit der Flexibilität der Begünstigtenklausel, der Aufteilung der Erbmasse (unter Vorbehalt von Herabsetzungsklagen) und dem Schutz bei Konkurs oder Betreibung zu den unverzichtbaren Instrumenten einer guten Nachlassplanung.

ADRESSLISTE

SCHWEIZERISCHER VERBAND DER VERSICHERUNGS-GENERALAGENTEN (SVVG)

VORSTAND ([CO-]PRÄSIDENTEN DER ANGESCHLOSSENEN VERBÄNDE) / **COMITÉ** ([CO-]PRÉSIDENTS DES ASSOCIATIONS AFFILIÉES)

Aargau und beide Basel	Vincenzo Centolanza	Zürich Versicherungen	Täferstrasse 4	5405 Dättwil	Tel. 056 204 05 25 E-Mail: vincenzo.centolanza@zurich.ch	Fax: 056 204 05 26
Bern-Solothurn	Patrick Hofmann	AXA	Laupenstrasse 19	3001 Bern	Tel. 031 310 45 15 E-Mail: patrick.hofmann@axa-winterthur.ch	
Fribourg	Stéphan Piccand	Vaudoise Assurances	Rue Saint-Pierre 18	1700 Fribourg	Tel. 026 347 18 18 E-Mail: spiccand@vaudoise.ch	
Genève	Jacques Raemy	Allianz Suisse	Ch. Louis-Hubert 2	1213 Petit-Lancy	Tel. 058 357 78 78 E-Mail: jacques.raemy@allianz.ch	
Jura	Marianne Chapuis	La Mobilière	Rue de la Molière 22	2800 Delémont	Tel. 032 424 40 20 E-Mail: marianne.chapuis@mobiliere.ch	Fax: 032 422 86 21
	Patrick Schaer	AXA	Rue des Moulins 28	2800 Delémont	Tel. 032 421 74 74 E-Mail: patrick.schaer@axa-winterthur.ch	
Neuchâtel	Christian Mella	Vaudoise Assurances	Rue du Musée 5	2000 Neuchâtel	Tel. 032 729 28 48 E-Mail: cmella@vaudoise.ch	
Ost-FL	Michel F. Chresta	AXA	Johann-Georg-Müller-Str. 6	9501 Wil	Tel. 071 913 81 00 E-Mail: michel.chresta@axa-winterthur.ch	Fax: 071 913 81 01
Ticino	Domenico Sartore	Zürich	Via Giuseppe Curti 10	6900 Lugano	Tel. 091 912 42 22 E-Mail: domenico.sartore@zurich.ch	
Valais	Vincent Borgeat	AXA	Rte de Riddes 42	1950 Sion	Tel. 027 322 27 22 vincent.borgeat@axa-winterthur.ch	
Vaud	François Cardinaux	Vaudoise Assurances	Rue du Simplon 45, case postale 1219	1800 Vevey	Tel. 021 925 33 06 E-Mail: fcardinaux@vaudoise.ch	Fax: 021 925 33 09
Zentralschweiz	Alexander Gschwend	Allianz Suisse	Industriestrasse 12	6210 Sursee	Tel. 058 357 59 20 E-Mail: alexander.gschwend@allianz.ch	
Zürich	Donato Carlucci	Helvetia Versicherungen	Hohlstrasse 560	8048 Zürich	Tel. 058 280 85 85 donato.carlucci@helvetia.ch	Fax: 058 280 85 80

AUSSCHUSS / COMITÉ DE DIRECTION

Präsidentin	Marianne Chapuis	La Mobilière	Rue de la Molière 22	2800 Delémont	Tel. 032 424 40 20 E-Mail: marianne.chapuis@mobiliere.ch	Fax: 032 422 86 21
Vizepräsident	Michel F. Chresta	AXA	Johann-Georg-Müller-Str. 6	9501 Wil	Tel. 071 913 81 00 E-Mail: michel.chresta@axa-winterthur.ch	Fax: 071 913 81 01
Mitglied	Mauro Canevascini	Helvetia Assicurazioni	St. Alban-Anlage 26	4002 Basel	Tel. 058 280 62 10 E-Mail: mauro.canevascini@helvetia.ch	
Mitglied	Donato Carlucci	Helvetia Versicherungen	Hohlstrasse 560	8048 Zürich	Tel. 058 280 85 85 E-Mail: donato.carlucci@helvetia.ch	Fax 058 280 85 80
Mitglied	Fred Schneider	Allianz Suisse	Länggasse 2A	3601 Thun	Tel. 058 357 17 17 E-Mail: fred.schneider@allianz-suisse.ch	Fax 058 357 17 18

GESCHÄFTSSTELLE / SECRÉTAIRE CENTRAL

Geschäftsführerin	Silvia Schaller	Fürsprecherin,	Altenbergstrasse 29	3000 Bern 8	Tel. 031 313 88 28	Fax: 031 313 88 99
Geschäftsstelle	B'VM	MBA IMD	Postfach 686		E-Mail: silvia.schaller@svvg-fsaga.ch	

EHRENMITGLIEDER / MEMBRES D'HONNEUR

Past President	Bernard Dietrich	Basler Versicherungen	Aeschengraben 21	4002 Basel	Tel. 058 285 90 60 E-Mail: bernard.dietrich@baloise.ch	Fax: 058 285 90 04
Past President	Hans-Ulrich Flückiger	ex Die Mobiliar	Batteriestrasse 19	4103 Bottmingen	Tel. 061 421 86 30 E-Mail: haribo@flueckiger.net	